



# SAFETY DATA SHEET

أعدت صحيفة بيانات السلامة هذه وفقاً لاشتراطات:  
لائحة (EC) رقم 2006/1907 واللائحة (EC) رقم 2008/1272

رقم المراجعة 1

تاريخ المراجعة 18/06/11

تاريخ الإصدار 18/04/30

## باب 1: تعريف المادة/الخليط والشركة/المشروع

### 1.1. معرف المنتج

50683 - PBV000482

كود المنتج ج

Restore

اسم المنتج ج

### 1.2. استخدامات المادة أو الخليط المعرّفة ذات الصلة وأوجه الاستخدام التي لا يُنصح بها

للاستخدام الصناعي فقط.

استخدام موسى ب ه

### 1.3. بيانات مورّد صحيفة بيانات السلامة

Cafetto

اسم المورّد

12 Coglin Street, Brompton SA 5007 Australia  
Parkstraat 83 2514JG Den Haag, The Netherlands;  
160 Robinson Road, #17-01 SBF Centre, Singapore 068914

عنوان المورّد

Australia: +61 8 8245 6901  
New Zealand: 0800 772 227  
USA: 206 462 5212  
EU: +44 20 7193 7370  
Singapore: 800 616 3122

رقم هاتف المورّد

enquiry@cafetto.com

البريد الإلكتروني للمورّد

للاطلاع على مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على ي.

### 1.4. رقم هاتف الطوارئ

لا توجد معلومات متاحة

هاتف الطوارئ

هاتف الطوارئ - 45 (المفوضية الأوروبية) 8200/1272

112

أوروبا 1

**باب 2: تعريف الأخطار****2.1. تصنيف المادة أو الخليط**

لائحة (المفوضية الأوروبية) رقم 2008/1272

تألف شديد للعينين/تهيج العينين

الفئة 2 - (H319)

**2.2. عناصر الوسم**

تحذير

كلمة التنبيه

بيانات الخطر

- H319 يسبب تهيجاً شديداً للعين

**بيانات تحوطية - الاتحاد الأوروبي (باب 28، 2008/1272)**

- P264 اغسل الوجه واليدين وأي مواضع جلدية تعرضت غسلاً تاماً بعد المناولة

- P280 ارتد واقي العين/واقي الوجه

- P337 + P313 إذا استمر تهيج العين: احصل على المشورة/الرعاية الطبية

- P305 + P351 + P338 إذا دخل الأعين: اشطف بحذر بالماء لعدة دقائق. انزع العدسات اللاصقة ، إن وُجدت وإن تيسر ذلك. واصل الشطف

**2.3. مخاطر أخرى**

لا توجد معلومات متاحة

**باب 3: التركيب/معلومات عن المكونات****3.1. المواد**

لا يسري.

**3.2. الخلائط**

رقم تسجيل ريتش (REACH)	التصنيف وفقاً للائحة (المفوضية الأوروبية) رقم 2008/1272 [التصنيف والوسم والتعبئة (CLP)]	الوزن %	رقم دائرة المستخلصات الكيماوية (CAS)	رقم المفوضية الأوروبية	الاسم الكيماوي
01-2119457026-42-0020	لا تتوفر أية بيانات	>60%	77-92-9	201-069-1	Citric Acid
	لا تتوفر أية بيانات	1-10%	87-69-4	201-766-0	Tartaric acid

**النص الكامل لعبارات الخطر H و EUH: انظر باب 16**هذا المنتج لا يحتوي على مواد مرشحة مثيرة للقلق الشديد جداً عند تركيز  $\geq 0.1\%$  (لائحة (EC) رقم 2006/1907 (ريتش)، المادة 59)**باب 4: تدابير الإسعافات الأولية**

**4.1. وصف تدابير الإسعافات الأولية**

نصائح عام ة

اعرض صحيفة بيانات السلامة هذه على الطبيب المختص.

الاستنشاق

انقل في الهواء النقي.

الاتصال الجلدي

يُغسل الجلد بالماء والصابون. استشر الطبيب في حالة التهيج الجلدي أو التفاعلات الأرجية.

التلامس مع العين

اغسل فوراً بكثير من الماء، وتحت الجفون أيضاً، لمدة 15 دقيقة على الأقل. انزع العدسات اللاصقة، إن وُجدت وإن تيسر ذلك. واصل الشطف. ابق العين مفتوحة فتحاً واسعاً أثناء الشطف. لا تحك المنطقة المصابة. إذا تطور التهيج واستمر، احصل على الرعاية الطبية.

الابتلاع

نظف الفم بالماء ثم اشرب بعد ذلك كمية كبيرة من الماء. لا تعط فاقد الوعي أي شيء عن طريق الفم مطلقاً. لا تتقيأ. اتصل بالطبيب.

المعدات الواقية الشخصية لأفراد الإسعافات الأولية

تجنب ملامسة الجلد أو العينين أو الملابس. ارتد الملابس الواقية الشخصية (انظر باب 8).

**4.2. أهم الأعراض والآثار الحادة والمتأخرة أيضاً**

الأعراض

حس حارق.

**4.3. تحديد مدى الحاجة إلى أي رعاية طبية فورية ومعالجة خاصة**

ملاحظة إلى الأطباء

عالج بحسب الأعراض.

**باب 5: تدابير مكافحة الحريق****5.1. وسائط الإطفاء**

وسائط الإطفاء المناسبة

استخدم تدابير الإطفاء التي تتناسب مع الظروف المحلية والبيئة المحيطة.

وسائل إطفاء غير مناسبة

لا توجد معلومات متاحة.

**5.2. مخاطر خاصة تنجم عن المادة أو الخليط**الأخطار النوعية الناشئة عن المادة الكيميائية  
التحلل الحراري يمكنه أن يؤدي إلى انبعاث غازات وأبخرة سامة ومهيجة.

نواتج الاحتراق الخطرة

أكاسيد الكربون.

**5.3. إرشادات لرجال الإطفاء**

التجهيزات الواقية الخاصة لمكافحة الحريق

ينبغي أن يرتدي مكافحو الحريق جهاز التنفس المتكامل وزئ مكافحة الحريق الواقي كاملاً. استخدم معدات الحماية الشخصية.

**باب 6: تدابير الإطلاق العارض****6.1. الاحتياطات الشخصية ومعدات الوقاية وإجراءات الطوارئ**

الاحتياطات الشخصية

تجنب ملامسة الجلد أو العينين أو الملابس. استخدم التجهيزات الواقية الشخصية على النحو المطلوب.

- معلومات أخرى
- ارجع إلى التدابير الوقائية المدرجة في البابين 7 و 8.
- لفريق الطوارئ
- التزم بالوقاية الشخصية الموصى بها في باب 8.
- 6.2. الاحتياطات البيئية**
- الاحتياطات البيئية
- يجب عدم إطلاقها في البيئ. انظر باب 12 لمزيد من المعلومات البيئية .
- 6.3. مادة الاحتواء والتنظيف وطرقهما**
- أساليب الاحتواء
- أساليب التنظيف
- امنع المزيد من التسرب أو الانسكاب إن كان ذلك مأموناً.
- قم بمعالجتها آلياً، وضعها في حاويات مناسبة للتخلص منها.
- 6.4. مرجع لأبواب أخرى**
- إشارة إلى الأقسام الأخرى
- انظر باب 8 لمزيد من المعلومات. انظر باب 13 لمزيد من المعلومات.

### باب 7: المناولة والتخزين

- 7.1. احتياطات المناولة الآمنة**
- إرشادات للمناولة الآمنة
- احرص على المناولة وفقاً للممارسات المثلى في النظافة العامة الصناعية والسلامة. تجنب ملامسة الجلد أو العينين أو الملابس. لا تأكل ولا تشرب ولا تدخن عند استخدام هذا المنتج.
- اعتبارات الصحة العامة
- تجنب ملامسة الجلد أو العينين أو الملابس. ارتد قفازات واقياً مناسباً للوجه/للعين. لا تأكل ولا تشرب ولا تدخن عند استخدام هذا المنتج.
- 7.2. شروط التخزين المأمون، بما فيها حالات عدم التوافق**
- شروط التخزين
- تُحفظ الحاويات مغلقة بإحكام في مكان جاف وبارد وجيد التهوية.
- 7.3. استخدامات نهائية محددة**
- وسائل إدارة المخاطر (RMM)
- المعلومات المطلوبة متضمنة في صحيفة بيانات السلامة هذه.

### باب 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

#### 8.1. بارامترات التحكم

حدود التعرض

الاسم الكيميائي	الاتحاد الأوروبي	المملكة المتحدة	فرنسا	إسبانيا	ألمانيا
Tartaric acid 87-69-4	-	-	-	-	TWA: 2 mg/m <sup>3</sup>
الاسم الكيميائي	النمسا	سويسرا	بولندا	النرويج	أيرلندا
Tartaric acid 87-69-4	-	STEL: 4 mg/m <sup>3</sup> TWA: 2 mg/m <sup>3</sup>	-	-	-

مستوى عدم التأثير المستمد ( DNEL ) لا توجد معلومات متاحة

تركيز متوقع لا تأثير له ((PNEC لا توجد معلومات متاحة

## 8.2. ضوابط التعرض

### معدات الوقاية الشخصية

واقي الوجه/العينين

حماية الأيدي

حماية الجسم والجلد

ضوابط التعرض البيئي

إذا كان التناثر محتملاً، ارتد نظارات سلامة ذات دروع جانبية. لا يلزم أي من ذلك في الاستخدام الاستهلاكي.  
ارتد قفازات مناسبة.  
ارتد ملابس واقية مناسبة.  
لا توجد معلومات متاحة.

## باب 9: الخصائص الفيزيائية والكيميائية

### 9.1. معلومات عن الخصائص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

الحالة الفيزيائية	صل ب
المظهر	بلوري
الرائحة	مميز
اللون	لا توجد معلومات متاحة
ميدى الرائحة	لا يسري
خاصية	القي م
الأس الهيدروجيني	2.1 at 1%w/w
نقطة الانصهار / التجمد	لا تتوفر أية بيانات
نقطة الغليان / نطاق الغليان	لا تتوفر أية بيانات
نقطة الوميض	لا تتوفر أية بيانات
معدل التبخر	لا تتوفر أية بيانات
اللهبوية (صلب، غاز)	لا تتوفر أية بيانات
حد اللهبوية في الهواء	لا تتوفر أية بيانات
حد اللهبوية الأعلى	لا تتوفر أية بيانات
حد اللهبوية الأدنى	لا تتوفر أية بيانات
ضغط البخار	لا تتوفر أية بيانات
كثافة البخار	لا تتوفر أية بيانات
الكثافة النسبية	لا تتوفر أية بيانات
الذوبانية في الماء	ذوب في الماء
القابلية للذوبان	لا تتوفر أية بيانات
معامل التفريق: ع-أوكتانول/ماء	Not Applicable
درجة حرارة الاشتعال الذاتي	لا تتوفر أية بيانات
درجة حرارة التحلل	لا تتوفر أية بيانات
اللزوجة الحركية	لا تتوفر أية بيانات
اللزوجة	لا تتوفر أية بيانات
نقطة الليونة	لا توجد معلومات متاحة
الوزن الجزيئي	لا توجد معلومات متاحة
محتوى المركبات العضوية المتطايرة (%)	لا توجد معلومات متاحة
كثافة السائل	لا توجد معلومات متاحة
الكثافة الظاهرية	لا توجد معلومات متاحة
الحجم الجسيمي	لا توجد معلومات متاحة
توزيع حجم الجسيمات	لا توجد معلومات متاحة

### ملحوظات الطريقة

ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف

ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف  
ليس هناك ما يُعرف

## باب 10: الثبات والتفاعلية

**10.1.التفاعلية**

لا تتوفر أية بيانات.

**10.2.الثبات الكيميائي**

ثابت في الظروف العادية.

بيانات الانفجار

الحساسية للتأثير الميكانيكي  
الحساسية للتفريغ الإستاتيكي

لا يوجد.

لا يوجد.

**10.3.إمكانية حدوث تفاعلات خطيرة**

إمكانية حدوث تفاعلات خطيرة

لا يوجد في حالات المعالجة العادية.

البلمرة الخطرة

لا يمكن حدوث بلمرة خطيرة.

**10.4.أحوال يتعين تجنبها**

ليس هناك ما يُعرَف.

**10.5.مواد غير متوافقة**

لا توجد معلومات متاحة.

**10.6.نواتج التحلل الخطرة**

أكاسيد الكربون.

**باب 11: معلومات عن السمية****11.1.معلومات عن الآثار السمية****معلومات عن مسالك التعرض المرجحة**

معلومات المنتج

الاستنشاق

بيانات الاختبار المحددة للمادة أو الخليط غير متوفرة. قد يسبب تهيج الجهاز التنفسي.

بيانات الاختبار المحددة للمادة أو الخليط غير متوفرة. يسبب تهيجاً شديداً للعين. (حسب المكونات). قد يسبب احمراراً، وحكة، وألماً.

التلامس مع العين

بيانات الاختبار المحددة للمادة أو الخليط غير متوفرة. قد تسبب تهيجاً. قد يسبب التلامس لفترة طويلة الاحمرار والتهيج.

الاتصال الجلدي

بيانات الاختبار المحددة للمادة أو الخليط غير متوفرة. الابتلاع قد يسبب تهيجاً معويًا معدياً وغيثاناً وتقيؤاً وإسهالاً.

الابتلاع

**معلومات عن التأثيرات السامة**

الأعراض

قد يسبب احمرار العينين وإدماعهما.

**القياسات الرقمية لمستوى السمية**

## السُّمية الحادة

يتم حساب القيم التالية وفقاً للفصل 13 من وثيقة النظام العالمي المنسق (GHS) خليط تقديرات السمية الحادة " ATE " 56,117 mg/kg (فموية)

## سمية حادة غير معروفة

- 9.9 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية غير معروفة
- 9.9 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية فموية حادة غير معروفة
- 9.9 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية جلدية حادة غير معروفة
- 9.9 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية استنشاقية حادة غير معروفة (غاز)
- 9.9 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية استنشاقية حادة غير معروفة (بخار)
- 9.9 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية استنشاقية حادة غير معروفة (غبار/ضباب)

## معلومات عن المكون

الاسم الكيميائي	الجرعة القاتلة النصفية (LD50) الفموية	الجرعة القاتلة النصفية (LD50) جلدياً	التركيز القاتل النصفى (LC50) للاستنشاق
Citric Acid	= 3 g/kg ( Rat ) = 3000 mg/kg ( Rat )	-	-

## الأثار المتأخرة والفورية بالإضافة إلى الأثار المزمنة الناجمة عن التعرض طويل المدى وقصير المدى

تأكل/ تهيج الجلد	قد يسبب تهيجاً جلدياً.
تلف شديد للعينين/تهيج العينين	التصنيف القائم على المعطيات المتاحة للمكونات. مهيج للعينين.
تحسس جلدي أو تنفسي	لا توجد معلومات متاحة.
تطهيرية الخلية الجرثومية	لا توجد معلومات متاحة.
السرطنة	لا توجد معلومات متاحة.
السمية الإنجابية	لا توجد معلومات متاحة.
- STOT تعرض أحادي	لا توجد معلومات متاحة.
- STOT تعرض متكرر	لا توجد معلومات متاحة.
خطر الشفط	لا توجد معلومات متاحة.

## باب 12: المعلومات البيئية

## 12.1. السمية

## السمية البيئية

الاسم الكيميائي	السمية للطحالب	السمية للأسماك	السمية للكائنات الدقيقة	دافنيا ماغنا (برغوث الماء)
Citric Acid	-	96h LC50: = 1516	-	72h EC50: = 120

mg/L		mg/L (Lepomis macrochirus)		
------	--	----------------------------	--	--

**12.2. الاستدامة وقابلية التدرُّك**

لا توجد معلومات متاحة.

الاستدامة وقابلية التدرُّك

**12.3. إمكانية التراكم البيولوجي**

التراكم البيولوجي

Log Pow	الاسم الكيميائي
-1.72	Citric Acid

**12.4. التحرك في التربة**

لا توجد معلومات متاحة.

القابلية على الحركة في التربة

**12.5. نتائج تقييم الـ PBT (المادة المُستدامة والمتراكمة بيولوجياً والسامة) و الـ vPvB (المادة الشديدة الاستدامة والشديدة التراكم البيولوجي)**

تقييم الـ PBT (المادة المُستدامة والمتراكمة بيولوجياً والسامة) و الـ vPvB (المادة الشديدة الاستدامة والشديدة التراكم البيولوجي) لا توجد معلومات متاحة.

تقييم الـ PBT (المادة المُستدامة والمتراكمة بيولوجياً والسامة) و الـ vPvB (المادة الشديدة الاستدامة والشديدة التراكم البيولوجي)	الاسم الكيميائي
المادة ليست مستديمة ومتراكمة أحيائياً وسمية PBT / شديدة الاستدامة وشديدة التراكم الأحيائي vPvB	Citric Acid
المادة ليست مستديمة ومتراكمة أحيائياً وسمية PBT / شديدة الاستدامة وشديدة التراكم الأحيائي vPvB	Tartaric acid

**12.6. الآثار الضائرة الأخرى**

لا توجد معلومات متاحة.

التأثيرات الضائرة الأخرى

**باب 13: اعتبارات التخلص السليم****13.1. طرق معالجة النفايات**

تخلص منه وفقاً للوائح المحلية. تخلص من النفاية وفقاً للتشريعات البيئية.

النفاية المتخلفة عن الفضالة/المنتجات غير المستخدمة

لا توجد معلومات متاحة.

التغليف الملوّث

**باب 14: معلومات النقل**غير منظم  
غير منظم  
غير منظم  
غير منظم**IMDG/IMO**14.1 رقم الأمم المتحدة  
14.2 اسم الشحن الصحيح  
14.3 رتبة الخطورة



غير منظم	14.4 مجموعة التعبئة والتغليف
لا يسري	14.5 ملوث بحري
لا يوجد	14.6 أحكام خاصة
لا توجد معلومات متاحة	14.7 النقل في صورة سوانب وفقاً للمرفق
	الثاني لماربول ورمز الحاويات الوسيطة للسوانب

غير منظم	<u>لوائح النقل الدولي للبضائع الخطرة عن طريق</u>
	<u>السكك الحديدية (RID)</u>
غير منظم	14.1 رقم الأمم المتحدة
غير منظم	14.2 اسم الشحن الصحيح
غير منظم	14.3 رتبة الخطورة
غير منظم	14.4 مجموعة التعبئة والتغليف
لا يسري	14.5 خطر بيئي
لا يوجد	14.6 أحكام خاصة

	<b>ADR</b>
غير منظم	14.1 رقم الأمم المتحدة
غير منظم	14.2 اسم الشحن الصحيح
غير منظم	14.3 رتبة الخطورة
غير منظم	14.4 مجموعة التعبئة والتغليف
لا يسري	14.5 خطر بيئي
لا يوجد	14.6 أحكام خاصة

غير منظم	<u>رابطة النقل الجوي الدولي (IATA)</u>
غير منظم	14.1 رقم الأمم المتحدة
NON REGULATED	14.2 اسم الشحن الصحيح
غير منظم	14.3 رتبة الخطورة
غير منظم	14.4 مجموعة التعبئة والتغليف
لا يسري	14.5 خطر بيئي
لا يوجد	14.6 أحكام خاصة

## باب 15: المعلومات التنظيمية

### 15.1. تشريع/لوائح السلامة والصحة والبيئة الخاصة بالمادة أو الخليط

#### الاتحاد الأوروبي

انتبه جيداً للتوجيه EC/24/98 بشأن الحماية الصحية للعاملين وسلامتهم من المخاطر المرتبطة بالعوامل الكيميائية في العم . ل

#### تراخيص و/أو قيود الاستخدام:

هذا المنتج لا يحتوي على مواد تخضع للتريخيص (لائحة (EC) رقم 2006/1907 (ريتش)، الملحق 14). هذا المنتج لا يحتوي على مواد تخضع للتقييد (لائحة (EC) رقم 2006/1907 (ريتش)، الملحق 17).

#### الملوثات العضوية الثابتة

لا يسري.

#### لائحة المواد المستنفدة للأوزون (EC) 1005/2009

لا يسري.

15.2. تقييم السلامة الكيميائية

لا توجد معلومات متاحة.

**باب 16: معلومات أخرى**مفتاح أو دليل الرموز والاختصارات الواردة في صحيفة بيانات السلامة

الدليل

SVHC: مواد مثيرة للقلق الشديد جداً بالنسبة للتصريح :

حد التعرض قصير المدى (STEL)	حد التعرض قصير المدى	باب 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية
	المدى	المتوسط المُرجَّح زمنياً / المتوسط المُرجَّح زمنياً (TWA)
تعيين جلدي	-	السقف (TWA)
		القيمة الحدية القصوى

مصادر البيانات ومراجعتها الأدبية الرئيسية

[www.ChemADVISOR.com/](http://www.ChemADVISOR.com/)

30/04/18

تاريخ الإصدار

11/06/18

تاريخ المراجعة

صحيفة بيانات السلامة هذه تمتثل لمتطلبات لائحة (EC) رقم 2006/1907.

إخلاء المسؤولية

مبلغ علمنا واعتقادنا أن ما جاء من معلومات في ثنايا صحيفة بيانات السلامة هذه صحيح في تاريخ نشرها. وما وردت هذه المعلومات إلا بغرض إرشادي من أجل المناولة والاستخدام والمعالجة والتخزين والنقل والتخلص والإطلاق الآمن ولا تُؤخذ تلك المعلومات على أنها ضمانات للجودة أو مواصفاتها. وهذه المعلومات لا تخص إلا المادة المعنية فحسب ولا يجوز أن تسري على أي مادة تستخدم مع غيرها من مواد أو في أي عمليات أخرى، ما لم يُذكر خلاف ذلك صراحة في ثنايا النص.

ختم صحيفة بيانات السلامة